

Distr.
GENERAL

E/CN.3/1997/18
9 January 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



اللجنة الإحصائية

الدورة التاسعة والعشرون

١٠ - ١٤ شباط/فبراير ١٩٩٧

البند ١٢ من جدول الأعمال المؤقت*

التعاون التقني في مجال الإحصاءات

أنشطة التعاون التقني في مجال الإحصاءات

تقرير الأمين العام

موجز

أعد هذا التقرير تلبية لطلب اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين (نيويورك، ٢٧ شباط/فبراير - ٣ آذار/مارس ١٩٩٥) بأن تقدم الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة تقريراً موحداً عن حالة التعاون التقني في مجال الإحصاءات إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي.

وقد جمعت المعلومات الواردة من الجهات المانحة والجهات المتلقية وقدمت في المرفق الأول والمرفق الثاني من هذا التقرير، بالترتيب.

وبناءً على طلب الفريق العامل في دورته الثامنة عشرة، المعقودة في نيويورك في الفترة من ١٦ حتى ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٦ (انظر الوثيقة E/CN.3/1997/19، الفقرة ٣٦)، أعد تقريران عن المسائل الحساسة في التعاون التقني، الأول أعده الأمين العام (E/CN.3/1997/18/Add.1)، والثاني أعدته هيئة، "إحصاءات كندا"، (E/CN.3/1997/18/Add.2)، والإثنان غير متوفران حتى الآن.

9700619

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>
٣	١ مقدمة
٣	٨ - ٢ أولاً - الاجراءات المتخذة
٤	٩ ثانياً - نقاط للمناقشة

المرفقات

٦ الأول - التعاون التقني في مجال الإحصاءات (معلومات عن الجهات المانحة)
٧ الثاني - التعاون التقني في مجال الإحصاءات (معلومات عن الجهات المتلقية)
٩ الثالث - قائمة الردود الواردة من البلدان/المنظمات الاستبيان المتعلق بالتعاون التقني

مقدمة

١ - طلبت اللجنة الإحصائية في دورتها الثامنة والعشرين (نيويورك، ٢٧ شباط/فبراير - ٣ آذار/مارس ١٩٩٥) من الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة أن تقدم تقريراً خطياً تحليلياً إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن موضوع التعاون التقني في مجال الإحصاءات^(١). وقد ذكرت اللجنة الإحصائية في الأمم المتحدة المشاكل التي صودفت لدى إعداد التقرير عن تمويل التعاون التقني للفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته الثامنة عشرة (نيويورك، ١٦ - ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٦) وكذلك للجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية التابعة للجنة التنسيق الإدارية في دورتها الثالثة عشرة (نيويورك، ٧ - ٩ أيار/مايو ١٩٩٦) (انظر الوثيقتين E/CN.3/AC.1/1996/R.6 و E/CN.3/1997/21، الفقرة ١١، بالترتيب). وقد أحاط الفريق العامل علماً بهذه المشاكل وطلب إعداد تقرير من أجل اللجنة الإحصائية على أساس المعلومات المتوفرة. كما طلب الفريق العامل أن يعمل كل من هيئة "إحصاءات كندا" وصندوق النقد الدولي والمكتب الإحصائي للاتحادات الأوروبية مع الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة على أن يتضمن تقرير الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة تغطية للمسائل الحساسة المتصلة بالتعاون التقني (E/CN.3/1997/19، الفقرة ٣٦(ب)). وقد قدم التقرير عن هذه المسائل الحساسة إلى اللجنة الإحصائية في الوثيقتين E/CN.3/1997/18/Add.1 و E/CN.3/1997/18/Add.2.

أولاً - الإجراءات المتخذة

٢ - تعتقد الشعبة الإحصائية بالأمم المتحدة، استناداً إلى الخبرة المكتسبة من الاستبيانات السابقة والدراسة الرائدة المضطلع بها في آب/أغسطس ١٩٩٥، أنه ليس من المجدي تصنيف المعلومات عن تمويل التعاون التقني بشكل موحد على وجه الدقة، بالنظر إلى اختلاف الأساليب والتعاريف المعتمدة في عملية تحديد التعاون التقني حسب الجهات المانحة والمتلقية المختلفة، وكذلك حسب فترات التحديد المختلفة.

٣ - وبناءً على ذلك، قررت الشعبة الإحصائية في الأمم المتحدة عدم تقديم تعريف دقيق لعبارة "تمويل التعاون التقني في مجال الإحصاءات" أو عدم تجميع هذه الفئة. واعترفت بجواز تفسير كل مكتب إحصائي هذه الفئة بشكل مختلف. بيد أن الخلفية المشتركة للمكاتب الإحصائية الوطنية أدت إلى كون الفروق صغيرة إلى حد معقول وإلى احتمال أن تكون المعلومات المجمعة لا تزال مفيدة.

٤ - وقد تضمنت المعلومات الملتزمة من أجل التقرير وجهة التعاون التقني أو مصدره (وهذا يتوقف على كون البلد مانحاً أو متلقياً) وعنوان المشروع مع وصف مقتضب، كما تضمنت التكاليف السنوية للمساعدة ذات الصلة.

٥ - وقد أرسل الاستبيان الذي يطلب المعلومات عن التعاون التقني إلى ٢٥ بلداً مانحاً، و ٢٥ منظمة دولية مانحة، و ١٥٨ بلداً متلقياً، وكذلك إلى أربعة بلدان صنفت بوصفها مانحة ومتلقية معاً.

٦ - وقد رد على الاستبيان من الجهات المانحة ٣٣ بلدا ومنظمة. وبالإضافة الى هذا، وردت أيضا ردود من ٤١ بلدا ناميا وبلدا من البلدان التي يمر اقتصادها بفترة انتقال. بيد أنه لم يستطع تقديم قيم المساعدة التقنية المقدمة والمتلقاة سوى ثمانية بلدان مانحة وأربع منظمات مانحة والاتحادات الأوروبية و ٢٧ بلدا متلقيا. (قدمت بعض البلدان والمنظمات المانحة وصفا مسهبا لأنشطتها المتعلقة بالمساعدات التقنية دون ذكر مؤشرات عن القيمة). ولذلك، لا يمكن مطلقا اعتبار أرقام قيمة المساعدة التقنية المقدمة دقيقة وكاملة.

٧ - وكان من شأن عدم تقديم معظم البلدان المتلقية التي ردت على الاستبيان أكثر من أرقام قيمة متفرقة بالنسبة لمشاريع إحصائية معينة خلال بعض السنوات، أن كان من الصعب تحليل الموقف. كما جرت محاولة لتجميع أرقام القيمة حسب القطر/المنظمة بعملة مشتركة واحدة (في هذه الحالة، بدولار الولايات المتحدة). وكان أن وفق بينها عن طريق استعمال أسعار صرف وسطى للسنوات المعنية. ولذلك يمكن أيضا أن يؤثر تقلب العملة على نتائج التجميع. وترد الردود الكمية على الاستبيان في المرفق الأول لهذا التقرير بالنسبة للبلدان/المنظمات وفي المرفق الثاني بالنسبة للبلدان المتلقية. أما البلدان/المنظمات التي قدمت أرقاما للقيمة ولو حتى لسنة واحدة، فقد أدرجت في المرافق. وترد في المرفق الثالث قائمة كاملة بأسماء البلدان/المنظمات التي ردت على الاستبيان.

٨ - وبالنسبة للبلدان المانحة المدرجة في المرفق الأول، ازدادت المساعدة التقنية المقدمة من ١١ مليون دولار حتى ١٥ مليون دولار خلال الفترة ١٩٩٢-١٩٩٤. بيد أنها انخفضت حتى دون ٩ ملايين دولار في عام ١٩٩٥. والجدير بالذكر أن بلدانا مانحة كثيرة لم تذكر في المرفق الأول، وأنه لا يوجد أيضا موازاة كبيرة بين الأرقام الإجمالية التي تقدمها البلدان المانحة والأرقام الإجمالية التي تقدمها البلدان المتلقية، مما يضاعف الشك في فائدة هذه البيانات. وفيما يتعلق بالمنظمات المانحة التي قامت بالإبلاغ، كانت المبالغ ثابتة في عامي ١٩٩٢ و ١٩٩٣، وطرأ هبوط بمقدار ٣٠ في المائة في عام ١٩٩٤ وهبوط آخر بنفس المقدار بين عامي ١٩٩٤ و ١٩٩٥. أما المساعدة المقدمة من الاتحاد الأوروبي، فقد تقلبت كثيرا من عام الى آخر، فتراوحت بين انخفاض حتى ٧ ملايين دولار في عام ١٩٩٤ وارتضاع حتى ٣٤ مليون دولار في عام ١٩٩٥.

ثانيا - نقاط للمناقشة

٩ - قد ترغب اللجنة فيما يلي:

(أ) أن تناقش ماهية النتيجة القابلة للتعميم التي يمكن استخلاصها من البيانات المقدمة، إن

وجدت؛

(ب) أن تعلق على النقاط الواردة في الوثيقتين E/CN.3/1997/18/Add.1 و E/CN.3/1997/18/Add.2؛

(ج) أن تنظر في طرق للحصول على معلومات أكمل وأدق بشأن تمويل التعاون التقني.

الحواشي

(١) انظر الوثائق الرسمية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، ١٩٩٥، الملحق رقم ٨ (E/1995/28).
الفقرة ٨٧ (ج).

المرفق الأول

التعاون التقني في مجال الإحصاءات

(معلومات عن الجهات المانحة)

المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)				الرقم	البلد/المنظمة
١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢		
٩٣ ٨٩٠	١٩٩ ٣٠٠	١٣٠ ٥٣٥	١٢٩ ٦١٤	١	استراليا
٣٨ ٣١٧	١٧ ٦٢٩	٢٨ ٦٤٥	٦ ١٣٣	٢	البرتغال
٧٢ ٢٦٤	١٢ ٦٥٠	٩ ٥٠٩	٣ ٨١٣	٣	فنلندا
٦٢١ ٦٣٣	٨٤٥ ٣١٦	٤٥٣ ٢٤٠	٥٥٨ ٢٤٧	٤	كندا
٢ ٥٣١ ٧٨٨	٣ ٠٥٢ ٠٩٧	٢ ٤٠٦ ٨١٩	٤٤٥ ١٦٨	٥	المملكة المتحدة
٢ ٤٤٠	٥ ١٢٩	٢ ٦٣٥	غير متوفرة	٦	النمسا
٥ ٥٦٦ ٨٥١	٥ ٩٧٤ ٠٦٩	٥ ١٤٣ ٢١٩	٥ ٦٢٧ ٢١٩	٧	الولايات المتحدة
٧١ ٤٧٦	٥ ٣٠٨ ٥٦٤	٤ ٦٠٦ ١٦٩	٤ ٣٧٥ ٨٦٦	٨	اليابان
٨ ٩٩٨ ٦٥٩	١٥ ٤١٤ ٧٥٤	١٢ ٧٨٠ ٧٧١	١١ ١٤٦ ٠٦٠		المجموع (البلدان)
٥ ٧٤٧ ٧٦٨	٨ ٠٩٢ ٣٥٦	١٢ ٥٨٥ ١٤١	١١ ٩٠٦ ٤٣٩	٩	منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة
٣٠ ٠٠٠	٣٦ ٠٠٠	١٢ ٠٠٠	٣٠ ٠٠٠	١٠	المعهد الإحصائي الدولي
٥٨٣ ١٦٦	٨٩٦ ٧٠٠	٧١٣ ٣٠٠	١ ١١٢ ٥٠٠	١١	منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
٢٣٢ ٠٠٠	٦٧١ ٩٦٥	١٧٤ ٥٠٠	٥٩٥ ٤٠٠	١٢	منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
٦ ٥٩٢ ٩٣٤	٩ ٦٩٧ ٠٢١	١٣ ٤٨٤ ٩٤١	١٣ ٦٤٤ ٣٣٩		المجموع (المنظمات)
٣٣ ٥٣٧ ١٢٠	٦ ٦١٤ ٠٢٠	٢١ ٣٠٥ ١٧٤	١٧ ٤٧١ ٠٨٠	١٣	الاتحادات الأوروبية

المرفق الثاني

التعاون التقني في مجال الإحصاءات

(معلومات عن الجهات المتلقية)

الرقم	البلد	المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)			
		١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢
١	الأردن	١٧٥ ٤٥١	١٠٤ ٣٦٨	غير متوفرة	غير متوفرة
٢	اكوادور	١٥ ٠٠٠	غير متوفرة	٢٣ ٦١٤	غير متوفرة
٣	اندونيسيا	٤٤٣ ٢٦٠	١ ٠٢٧ ١٤٤	غير متوفرة	٤٠ ٠٠٠
٤	أوغندا	٣ ٧٠٣ ٤١٣	١ ٦٣١ ٩٦٦	٢ ٣٠١ ٨٦٥	١ ٠٧٢ ٤٧٩
٥	أوكرانيا	٨٩ ٤٣٠	٣٦٤ ١٣٠	٤٢٩ ٠٨٠	٢٢٠ ٥٥١
٦	بربادوس	٧٥ ٠٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة
٧	بليز	غير متوفرة	١٠٣ ٨٩٢	١١٠ ١٩٧	٢١ ٥٧٩
٨	بنما	١٩٥ ٥٠٠	غير متوفرة	٥٩٤ ٠٠٠	غير متوفرة
٩	بوليفيا	٥٢١ ٨٦٢	٣١٤ ٧٨٤	٧٦٤ ١١١	١ ٠٨٤ ٨٩٣
١٠	بيرو	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة	٤٧٩ ٩٦٤
١١	بيلاروس	٣٠٦ ٠٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة
١٢	تايلند	٤٥ ٠٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	٤٢٥ ٩٢٥
١٣	جزر مارشال	٢٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	٦٥ ٠٠٠	غير متوفرة
١٤	الجمهورية التشيكية	٤٢ ٥٨٩	٢٧ ٢٦٠	٦٥ ١٨٣	٥٢ ٧٤٧
١٥	الجمهورية العربية السورية	٥١٠ ٨٧١	١٩٦ ٤٢٥	٢٥٦ ١٩١	غير متوفرة
١٦	رومانيا	٣٣١ ٩٦٠	٥ ٤٨٣ ٥٤٠	١٠ ٦٠٢	٤ ٥٤٢ ٠٠٠
١٧	سري لانكا	٣٥ ٠٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	٣٠٠ ٠٠٠

المبلغ (بدولارات الولايات المتحدة)				البلد	الرقم
١٩٩٥	١٩٩٤	١٩٩٣	١٩٩٢		
٢ ٠٩٢ ٨٠٠	٣٧٤ ٨٥٠	غير متوفرة	١ ٢٩٨ ٠٠٠	سلوفاكيا	١٨
٥٥ ٨٢٧	٩٦ ٨٣٧	١١ ٦٥٥	١٢ ٣٩٢	سلوفينيا	١٩
٣٨٥ ٦١٩	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة	سوازيلند	٢٠
٣٣٨ ٥٠٠	٢٠٥ ٣٧٧	٤٧٤ ٧٣٧	١ ٣٩٤ ٨٣٢	الفلبين	٢١
غير متوفرة	١٩٤ ٧٥٠	غير متوفرة	غير متوفرة	فنزويلا	٢٢
١٤٣ ٩٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة	قبرص	٢٣
٢ ٨٠٦ ٦٣٦	غير متوفرة	غير متوفرة	غير متوفرة	قيرغيزستان	٢٤
٧٣٨ ٤٣٣	٨٦٦ ٠٠٠	غير متوفرة	غير متوفرة	لاتفيا	٢٥
غير متوفرة	٩٤ ٠٢٥	٣٤١ ٠٩١	غير متوفرة	ماليزيا	٢٦
١٨٨ ٢٧٨	١٣٦ ٧٨٠	١١٣ ٥٤٠	غير متوفرة	المغرب	٢٧
١٣ ٢٥٩ ٨٣٤	١١ ٢٣٢ ١٥٨	٥ ٥٦٠ ٨٦٦	١٠ ٩٤٥ ٣٦٢	المجموع	

المرفق الثالث

قائمة الردود الواردة من البلدان/المنظمات ردا على الاستبيان المتعلق بالتعاون التقني

البلدان المانحة

- ١ - المكتب الاسترالي للإحصاءات
- ٢ - المكتب الإحصائي الاتحادي، المانيا
- ٣ - مكتب الإحصاءات، اليابان
- ٤ - هيئة إحصاءات كندا
- ٥ - المكتب الإحصائي المركزي النمساوي
- ٦ - هيئة إحصاءات الدانمرك
- ٧ - هيئة إحصاءات فنلندا
- ٨ - الدائرة الإحصائية الوطنية في اليونان
- ٩ - هيئة إحصاءات آيسلندا
- ١٠ - المكتب الإحصائي الوطني، جمهورية كوريا
- ١١ - هيئة إحصاءات هولندا
- ١٢ - هيئة إحصاءات نيوزيلندا
- ١٣ - المعهد الإحصائي الوطني، البرتغال
- ١٤ - مكتب الإدارة والميزانية، الولايات المتحدة الأمريكية

المنظمات المانحة

- ١ - منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (يونيبدو)
- ٢ - منظمة العمل العالمية (إيلو)
- ٣ - منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة (فاو)
- ٤ - منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (يونسكو)
- ٥ - منظمة الطيران المدني الدولي (إيكافو)
- ٦ - صندوق النقد الدولي (إمف)
- ٧ - الاتحاد البريدي العالمي (أوبو)
- ٨ - الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية (إيتو)
- ٩ - المنظمة العالمية للملكية الفكرية (ويبو)
- ١٠ - المنظمة الدولية للتجارة

- ١١- لجنة تنسيق نظم المعلومات (ISCC)
- ١٢- المنظمة العالمية للجمارك
- ١٣- المكتب الإحصائي للاتحادات الأوروبية (Eurostat) (يوروستات)
- ١٤- المعهد الإحصائي للبلدان الأمريكية (إياسي)
- ١٥- المعهد الإحصائي الدولي (إيسي)
- ١٦- معهد الأمم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية (UNRISD)
- ١٧- إدارة التنمية عبر البحار (ODA)
- ١٨- مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع (UNOPS)
- ١٩- البنك الدولي (البنك الدولي للإنشاء والتعمير (IBRD))

البلدان المتلقية

- ١ - الأردن
- ٢ - أرمينيا
- ٣ - استونيا
- ٤ - اكوادور
- ٥ - اندونيسيا
- ٦ - أوغندا
- ٧ - أوكرانيا
- ٨ - بربادوس
- ٩ - برمودا
- ١٠ - بلغاريا
- ١١ - بليز
- ١١ - بنما
- ١٣ - بوليفيا
- ١٤ - بيرو
- ١٥ - بيلاروس
- ١٦ - تايلند
- ١٧ - تركيا
- ١٨ - جامايكا
- ١٩ - جزر مارشال
- ٢٠ - الجمهورية التشيكية
- ٢١ - الجمهورية العربية السورية
- ٢٢ - رومانيا
- ٢٣ - سري لانكا

سلوفاكيا	- ٢٤
سوازيلند	- ٢٥
القلبيين	- ٢٦
فنزويلا	- ٢٧
قبرص	- ٢٨
قيرغيزستان	- ٢٩
كازاخستان	- ٣٠
لاتفيا	- ٣١
ماليزيا	- ٣٢
مصر	- ٣٣
المغرب	- ٣٤
المكسيك	- ٣٥
ملاوي	- ٣٦
ملديف	- ٣٧
نيكاراغوا	- ٣٨
هايتي	- ٣٩
هنغاريا	- ٤٠
يوغوسلافيا	- ٤١
